

الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للسلامة والصحة المهنية

الآليات

الآلية (9.0)

تعيين المقاول الرئيسي لـ "أعمال البناء والإنشاء"

الإصدار (3.2)

أغسطس 2019

ABU DHABI PUBLIC
HEALTH CENTRE

مركز أبوظبي
للصحة العامة



Important Note:

(Document Republished for Continued Implementation
under Abu Dhabi Public Health Center)

(إعادة نشر الوثيقة لاستمرار التطبيق بإشراف مركز أبوظبي للصحة العامة)



ADPHC_AE



ADPHCAE



ADPHC.AE



ADPHC-AE

WWW.ADPHC.GOV.AE



+971 56 231 2171

جدول المحتويات

3	1- مقدمة.....
4	2- المتطلبات.....
4	1-2 تعيين المقاول الرئيسي
4	2-2 مراجعة واعتماد خطة السلامة والصحة المهنية.....
6	3- المراجع.....
7	4- سجل تعديل الوثيقة.....
8	الملحق (1) مخطط تعيين المقاول الرئيسي.....
9	الملحق (2) الحد الأدنى لمتطلبات السلامة والصحة المهنية للمشاريع الصغيرة.....
12	الملحق (3) متطلبات السلامة والصحة المهنية لمختلف رخص البناء والإنشاء.....

1- مقدمة

تم تصميم هذه الآلية بهدف تحديد الإجراءات الواجب اتباعها من قبل مركز أبوظبي للصحة المهنية والسلطة المنظمة لقطاع البناء والإنشاء لإدارة عملية تعيين المقاول الرئيسي في المواقع التي تجري بها "أعمال البناء".

تم تصميم هذه الآلية بهدف ضمان التطبيق النزيه والشفاف والمتسق لمتطلبات الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للصحة المهنية.

2- المتطلبات

1-2 تعيين المقاول الرئيسي

- (أ) تم تطوير هذه الآلية ضمن الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للصحة المهنية لتحديد عملية تسمية وتعيين المقاولين الرئيسيين لـ "أعمال البناء" في إمارة أبوظبي.
- (ب) تم تطوير هذه الآلية لتنظيم عملية تعيين المقاولين الرئيسيين في قطاع البناء والإنشاء.
- (ج) تقوم السلطة المنظمة لقطاع البناء والإنشاء بالإشراف على عملية التعيين وضمان تطبيقها كجزء من إجراءات نظام التراخيص البلدي الإلكتروني.
- (د) إن الهدف من هذه الآلية هو تنظيم عملية تعيين الكيان المناسب للقيام بهذا الدور الهام.
- (هـ) على المطورين / أصحاب المشاريع تعيين المقاول الرئيسي باستخدام نموذج "تكليف وتعهد المقاول" (النموذج رقم (2a)) أو نموذج "تكليف وتعهد المقاول (المصمم والمنفذ)" (النموذج رقم (2b))، من خلال نظام التراخيص البلدي الإلكتروني.

2-2 مراجعة واعتماد خطة السلامة والصحة المهنية

- (أ) على المقاول الرئيسي إعداد متطلبات السلامة والصحة المهنية اللازمة (خطة السلامة والصحة المهنية، أو خطة الهدم / الإخراج من الخدمة، أو تقييم / تقييمات المخاطر) بناء على المتطلبات المبينة في الملحق (3) "متطلبات السلامة والصحة المهنية لمختلف رخص البناء والإنشاء"، وتقديمها للاستشاري المشرف للمراجعة والاعتماد.
- (ب) يجب لخطة السلامة والصحة المهنية أن تكون خاصة بالمشروع وأن يتم إعدادها بناء على متطلبات الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للسلامة والصحة المهنية - دليل الممارسة الفني (53.1) - خطة إدارة السلامة والصحة المهنية أثناء أعمال البناء والإنشاء.
- (ج) يجب لخطة الهدم / الإخراج من الخدمة أن تكون خاصة بالمشروع وأن يتم إعدادها بناء على متطلبات الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للسلامة والصحة المهنية - دليل الممارسة الفني (53.0) - إدارة السلامة والصحة المهنية أثناء أعمال البناء والإنشاء.
- (د) يجب إعداد تقييم / تقييمات المخاطر بحيث تشمل كافة النشاطات التي سيتم القيام بها بموجب ترخيص البناء، وأن يتم إعدادها بناء على متطلبات الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للسلامة والصحة المهنية - العنصر (2) - إدارة المخاطر، والدليل الإرشادي بشأن عملية إدارة المخاطر، المدرج ضمن الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للسلامة والصحة المهنية.
- (هـ) على الاستشاري المشرف مراجعة ما تم تقديمه (خطة السلامة والصحة المهنية، أو خطة الهدم / الإخراج من الخدمة، أو تقييم / تقييمات المخاطر) للتأكد من اكتماله، ثم إما اعتماده أو رفضه بناء عليه.

- (و) على الاستشاري / المقاول الرئيسي تقديم وثيقة السلامة والصحة المهنية المعنية من خلال نظام التراخيص البلدي الإلكتروني.
- (ز) على السلطة المنظمة لقطاع البناء والإنشاء ضمن البلدية المعنية، مراجعة المرفق الخاص بمتطلبات السلامة والصحة المهنية بناء على متطلبات الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للسلامة والصحة المهنية، مثل دليل الممارسة الفني (53.0) ودليل الممارسة الفني (53.1)، ثم إما الموافقة عليه مع أو بدون تعليقات، أو رفضه وإعطاء التعليقات بشأنه إلى المقاول الرئيسي والاستشاري المشرف.
- (ح) في حال الرفض، يجب على المقاول الرئيسي مراجعة المرفق الخاص بمتطلبات السلامة والصحة المهنية وتعديله بناء على التعليقات التي وصلته من السلطة المنظمة لقطاع البناء والإنشاء.
- (ط) على المقاول الرئيسي تقديم المرفق المعدل الخاص بمتطلبات السلامة والصحة المهنية (خطة السلامة والصحة المهنية، أو خطة الهدم / الإخراج من الخدمة، أو تقييم / تقييمات المخاطر) إلى الاستشاري المشرف للمراجعة والاعتماد.
- (ي) على الاستشاري / المقاول الرئيسي تقديم الوثائق المعدلة من خلال نظام التراخيص البلدي الإلكتروني، للمراجعة والاعتماد من قبل السلطة المنظمة لقطاع البناء والإنشاء.
- (ك) في حال تراخيص البناء التي لا تتطلب خطة متكاملة للسلامة والصحة المهنية أو تقييم للمخاطر، يجب على المقاول الرئيسي الالتزام بالمتطلبات الدنيا للسلامة والصحة المهنية المبينة في الملحق (2) "الحد الأدنى لمتطلبات السلامة والصحة المهنية للمشاريع الصغيرة".
- (ل) يبين الملحق (1) عملية تعيين المقاول الرئيسي من قبل السلطة المنظمة لقطاع البناء والإنشاء.
- (م) يجب الرجوع إلى دليل الممارسة الفني (53.0) - إدارة السلامة والصحة المهنية أثناء أعمال البناء والإنشاء، المدرج ضمن الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للسلامة والصحة المهنية، لمزيد من المعلومات بشأن تعيين المقاول الرئيسي والتزامات كافة ذوي العلاقة.

3- المراجع

- الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للصحة والسلامة المهنية - العنصر (2) - إدارة المخاطر
- الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للصحة والسلامة المهنية - دليل الممارسة الفني (53.0) - إدارة السلامة والصحة المهنية أثناء أعمال البناء والإنشاء
- الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للصحة والسلامة المهنية - دليل الممارسة الفني (53.1) - خطة إدارة السلامة والصحة المهنية أثناء أعمال البناء والإنشاء

4- سجل تعديل الوثيقة

رقم الإصدار	تاريخ المراجعة	وصف التعديلات	الصفحات المعنية
2.0	فبراير 2012	الإصدار الأول	كافة الصفحات
3.0	1 يوليو 2016	لم تصدر الوثيقة باللغة العربية (فقط باللغة الإنجليزية)	لا ينطبق
3.1	19 مارس 2017	تغيير الشعار	كافة الصفحات
		تغيير المسمى من مركز أبوظبي للبيئة والصحة والسلامة إلى مركز أبوظبي للسلامة والصحة المهنية	في كل الوثيقة
		تغيير المسمى من الإطار التشريعي لنظام إدارة البيئة والصحة والسلامة لإمارة أبوظبي إلى الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للسلامة والصحة المهنية	في كل الوثيقة
		تغيير مسمى البيئة والصحة والسلامة إلى السلامة والصحة المهنية	في كل الوثيقة
		تغيير مسمى " أعمال الإنشاء" إلى " أعمال البناء"	في كل الوثيقة
		تعديلات لغوية وتحريرية لتوضيح المتطلبات دون تغييرها	في كل الوثيقة
		تعديل البندين (1-2)(ب) و (1-2)(ج)	4
حذف البندين (1-2)(هـ) و (1-2)(و)	4		
إضافة البند (الجديد) (1-2)(هـ)	4		
إضافة البند (2-2).	4، 5		
3.2	4 أغسطس 2019	حذف القسم 3 (النماذج الخاصة بالتسمية والتعيين) والنموذج (H).	لا ينطبق
		إضافة القسم 3 الجديد (المراجع)	6
		تعديل الملحق (1) ليعكس التعديلات أعلاه	8
		إضافة الملحقين (2) و (3)	9 - 14

الملحق (1) مخطط تعيين المقاول الرئيسي

تعيين المقاول الرئيسي

أعمال البناء فقط

مطور / صاحب المشروع

- تحديد الكيان المناسب ليكون المقاول الرئيسي
- تقييم نظام السلامة والصحة المهنية وموارد السلامة والصحة المهنية الخاصين بالمقاول المقترح، وقدرته على القيام بهذا الدور الهام، وذلك وفقاً للإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للسلامة والصحة المهنية - العنصر 3 - إدارة المتعاقدين

يجب استكمال الجزء الخاص بمطور / صاحب المشروع في نموذج تكليف وتعهد المقاول - أي النموذج رقم (2a) المدرج ضمن نظام التراخيص البلدي الإلكتروني.

يجب استكمال نموذج تكليف وتعهد المقاول - أي النموذج رقم (2a) - إلكترونياً من خلال نظام التراخيص البلدي الإلكتروني عند التقدم بطلب ترخيص المشروع "طلب تعيين المقاول والاستشاري المشرف"

المقاول الرئيسي

- استكمال تفاصيل الجزء الخاص بالمقاول الرئيسي في نموذج تكليف وتعهد المقاول - أي النموذج رقم (2a)
- إعادة نموذج تكليف وتعهد المقاول - أي النموذج رقم (2a) أو (2b) - بعد استكماله إلى مطور / صاحب المشروع لتقديمه من خلال نظام التراخيص البلدي الإلكتروني عند التقدم بطلب ترخيص المشروع "طلب تعيين المقاول والاستشاري المشرف".
- حيث يلزم، تطوير المرفق الخاص بمتطلبات السلامة والصحة المهنية لطلب ترخيص المشروع - أي خطة السلامة والصحة المهنية، أو خطة الهدم / الإخراج من الخدمة، أو تقييم / تقييمات المخاطر، كما هو محدد في الملحق 3، ثم الحصول على موافقة الاستشاري المشرف على هذا المرفق، ومن ثم تقديمه إلكترونياً من خلال نظام التراخيص البلدي الإلكتروني بعد تقديم النموذج (2a) عند التقدم بطلب ترخيص المشروع "طلب تعيين المقاول والاستشاري المشرف"

السلطة المنظمة لقطاع البناء والإنشاء

- مراجعة المرفق الخاص بمتطلبات السلامة والصحة المهنية، وضمان تطابق بيانات المقاول الرئيسي مع البيانات الواردة ضمن النموذج (2a)

السلطة المنظمة لقطاع البناء والإنشاء

هل المرفق المقدم مقبول؟

نعم

السلطة المنظمة لقطاع البناء والإنشاء

- الموافقة على المرفق الخاص بمتطلبات السلامة والصحة المهنية - أي خطة السلامة والصحة المهنية، أو خطة الهدم / الإخراج من الخدمة، أو تقييم / تقييمات المخاطر
- يمكن الاطلاع على المشاريع التي تم اعتماد مرفق متطلبات السلامة والصحة المهنية الخاص بها من خلال نظام التراخيص البلدي الإلكتروني

البلدية المعنية - قسم الرقابة والتفتيش

القيام بالتفتيش بحسب متطلبات المشروع

مطور / صاحب المشروع

- استكمال النواقص التي تم تحديدها في النموذج المقدم
- إعادة التقديم إلى السلطة المنظمة لقطاع البناء والإنشاء

كلا

الملحق (2) الحد الأدنى لمتطلبات السلامة والصحة المهنية للمشاريع الصغيرة

Minimum OSH Requirements for Small Projects that Don't Require OSH Plan or Risk Assessment		قائمة الحد الأدنى لمتطلبات السلامة والصحة المهنية للمشاريع الصغيرة التي لا تتطلب خطة للسلامة والصحة المهنية أو تقييم للمخاطر	
Date:		التاريخ:	
Contractor's Name:		اسم المقاول	
1	Complete Fence shall be installed and maintained all the time.	1	يجب تثبيت السياج الكامل والمحافظة عليه بشكل مستمر .
2	Proper Project Sign Board shall be installed before starting work on site and shall be maintained throughout the project with updated details.	2	يجب تثبيت لافتة المشروع بشكل ملائم قبل البدء في العمل في الموقع والمحافظة عليها طوال فترة المشروع مع بيانات محدثة.
3	Updated Permits, NOCs and other Legal Documents shall be available at site throughout the project.	3	يجب أن تتوفر في الموقع طوال فترة المشروع التصاريح المحدثة، وشهادات عدم الممانعة وغيرها من الوثائق القانونية.
4	Safety Signs (mandatory PPE, warning, emergency, etc.) shall be placed and maintained throughout the project.	4	يجب أن يتم وضع وصيانة علامات السلامة ولوحات السلامة (معدات الحماية الشخصية الإلزامية، التحذيرية، والطوارئ وغيرها) والمحافظة عليها طوال فترة المشروع.
5	First Aid (first aid box) & Emergency Arrangements shall be in place throughout the project including display of Emergency Contact Nos.	5	يجب للإسعافات الأولية (صندوق الإسعافات الأولية) وترتيبات الطوارئ أن تكون متوفرة طوال فترة المشروع، بما في ذلك عرض أرقام الاتصال في حالات الطوارئ.
6	Proper Welfare Facilities such as toilets, drinking water, rest area etc. shall be in place for all workers at all times and shall be maintained throughout the project.	6	يجب توفير مرافق الرعاية المناسبة لجميع العاملين وفي جميع الأوقات والمحافظة عليها طوال فترة المشروع (مثل المراحيض ومياه الشرب ومنطقة الراحة وغيرها).
7	Appropriate Fire Extinguishers (min. two CO2 and two dry powder type) shall be available on all sites and properly maintained throughout the project. More extinguishers shall be in place based on the size of project, building floors, fire hazards etc.	7	يجب توفير طفايات الحريق المناسبة (على الأقل اثنان من نوع ثاني أكسيد الكربون واثنان من نوع البودر) في جميع المواقع وأن يتم صيانتها بشكل دوري طوال فترة المشروع. كما يجب توفير طفايات حريق إضافية بحسب حجم المشروع، وعدد طوابق المبنى، ومخاطر الحريق وغيره من عوامل.
8	Basic OSH Induction shall be provided to all workers before starting the project and records shall be maintained. Specific trainings shall be provided to workers based on hazards.	8	يجب توفير التدريب التوجيهي الأساسي بشأن السلامة والصحة المهنية لكافة العاملين قبل بدء المشروع، والاحتفاظ بالسجلات. كما يجب توفير تدريبات متخصصة للعمال على أساس المخاطر.
9	Basic PPEs like shoes, helmet, & vest shall be provided and its use shall be strictly implemented throughout the project. Task Specific PPEs like hand gloves, ear plugs, glasses... shall be provided to workers and training shall be given for its proper use and storage.	9	يجب توفير معدات الحماية الشخصية الأساسية، مثل أحذية السلامة والخوذات والسترات، وفرض استخدامها بصرامة طوال فترة المشروع. كما يجب توفير معدات الحماية الشخصية للمهام المتخصصة، مثل قفازات الأيدي وسدادات الأذن والنظارات للعمال، وتدريبهم على كيفية الاستخدام والتخزين المناسب لها.

Minimum OSH Requirements for Small Projects that Don't Require OSH Plan or Risk Assessment		قائمة الحد الأدنى لمتطلبات السلامة والصحة المهنية للمشاريع الصغيرة التي لا تتطلب خطة للسلامة والصحة المهنية أو تقييم للمخاطر	
10	Safe Access shall be provided to all work places and maintained at all times. Proper Housekeeping shall be practiced all the time (on daily basis). Storage area shall be provided and maintained. Waste Management shall be practiced and regular disposal of waste from site shall be done. Food waste shall be removed from site in sealed bags on regular basis.	10	يجب توفير المداخل والمخارج الآمنة في جميع أماكن العمل والمحافظة عليها في جميع الأوقات. ويجب الالتزام بالترتيب والتنظيف الجيد في جميع الأوقات (بشكل يومي). ويجب توفير مناطق للتخزين والمحافظة عليها. ويجب أن تكون هناك إدارة جيدة للنفايات، وأن يتم التخلص من النفايات بشكل منتظم من الموقع، وإزالة النفايات الغذائية من الموقع في أكياس مغلقة بشكل منتظم.
11	All temporary electrical supplies to be in 110 volts. Electrical DBs shall be provided with RCD and maintained. Cables shall be protected and safely routed. Industrial sockets shall be used for cable joints (no masking tape). Power tools shall be maintained and workers shall be trained on the safe use of each tool. Generators shall be maintained and ground protection shall be done etc.)	11	يجب لكافة المصادر المؤقتة للكهرباء أن تكون ذات فولتية منخفضة (110 فولت)، وأن تكون لوحات التوزيع الكهربائية مزودة بقواطع الحماية من التيار المتبقي ومصانة بشكل جيد، وأن تكون الأسلاك محمية وممددة بشكل آمن، إن يتم استخدام المقابس المصنعة لتوصيل الأسلاك الكهربائية (يمنع استخدام الأشرطة اللاصقة)، وأن يتم المحافظة على الأدوات الكهربائية وتدريب العمال على الاستخدام الآمن لكل أداة، وأن يتم صيانة مولدات الكهرباء وتوفير التأريض المناسب لها.
12	Aluminum or Fiberglass Ladders shall be used with proper guidance and instructions (homemade wooden ladders are not allowed on site). Safe Working Platforms and Scaffoldings shall be used at all times with proper platform (min two planks), double guard rails and safe access. Signage shall be in place both for safe and unsafe scaffolding. Edge Protection shall be done with rigid barriers and maintained. Temporary staircase shall be placed with proper hand rails. Excavations shall be protected with rigid guard rails and provided with warning signs.	12	يجب أن يتم استخدام سلالم الألومنيوم أو الفايبرجلاس بوجود التوجيه المناسب والإرشادات (السلالم الخشبية يدوية الصنع ممنوعة في الموقع). وأن يتم في جميع الأوقات استخدام منصات العمل والسقالات الآمنة المزودة بمنصات مناسبة (بحد أدنى لوحين) وقضبان حماية مزدوجة ومداخل آمنة. وأن تكون هناك لافتات إرشادية لكل من السقالات الآمنة وغير الآمنة. وأن تكون هناك حماية عند الحواف باستخدام الحواجز الصلبة والمحافظة عليها. وأن يتم تزويد الدرج المؤقت بدرابزين جيد. وأن تكون الحفريات محمية بسياج آمن صلب مع توفير علامات تحذيرية.
13	Any Heavy Plants, Cranes or Lifting Equipment shall have proper registration and 3rd party test certificates. Operators shall have valid training certificates and licenses.	13	يجب لأي معدات ثقيلة أو رافعات أو معدات للرفع أن تكون مرخصة ولها شهادات فحص من طرف ثالث. ويجب أن يكون لدى المشغلين شهادات تدريب وتراخيص سارية.
14	Site and Safety Supervision shall always be on site throughout the project.	14	يجب على مشرفي الموقع ومشرفي السلامة أن يكونوا دائماً في الموقع طوال فترة المشروع.
15	Fatalities & serious Incidents shall be reported to concerned municipality as per Mechanism 11.0 – Incident Notification, Investigation and Reporting.	15	يجب الإبلاغ عن حوادث الوفاة والحوادث الخطيرة إلى البلدية المعنية وفقاً للآلية رقم 11 – الإبلاغ عن الحوادث والتحقيق فيها و رفع التقارير.

<p>Minimum OSH Requirements for Small Projects that Don't Require OSH Plan or Risk Assessment</p>	<p>قائمة الحد الأدنى لمتطلبات السلامة والصحة المهنية للمشاريع الصغيرة التي لا تتطلب خطة للسلامة والصحة المهنية أو تقييم للمخاطر</p>
<p>The above is in line with requirements of Abu Dhabi Occupational Safety and Health System Framework, and further details can be obtained from: www.oshad.ae (concerning Mechanisms, Elements, Codes of Practice, etc.).</p> <p>For more information, please call:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ADM EHS Office Tel: 02 6788888 HSE@adm.abudhabi.ae • AAM EHS Office Tel: 037127996/ 037127966 Ehs.office@am.ae • DRM EHS Office Tel: 02 898 8213 ehs@wrm.abudhabi.ae 	<p>ما سبق يتوافق مع متطلبات الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للسلامة والصحة المهنية، وللمزيد من المعلومات يمكنكم زيارة الموقع الإلكتروني: www.oshad.ae (بشأن الآليات، العناصر، أدلة الممارسة الفنية، الخ)</p> <p>لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال على:</p> <ul style="list-style-type: none"> • بلدية مدينة أبوظبي - مكتب البيئة والصحة والسلامة هاتف: 02 6788888 HSE@adm.abudhabi.ae • بلدية مدينة العين - مكتب البيئة والصحة والسلامة هاتف: 037127996/ 037127966 Ehs.office@am.ae • بلدية منطقة الظفرة - مكتب البيئة والصحة والسلامة هاتف: 028988213 ehs@wrm.abudhabi.ae
<p>Information of Authorized Signatory:</p>	<p>بيانات المخول بالتوقيع</p>
	<p>الاسم Name</p>
<p>ختم الشركة Stamp</p>	<p>التوقيع Signature</p>

الملحق (3) متطلبات السلامة والصحة المهنية لمختلف رخص البناء والإنشاء

متسلسل S/N	أنواع الرخص Types of Permits		متطلبات السلامة والصحة المهنية OSH Requirements		
			تحتاج لخطة السلامة والصحة المهنية	تحتاج لتقييم المخاطر	قائمة الحد الأدنى
			Requires OSH Plan	Requires Risk Assessment	Minimum OSH Requirements
1.	New building – Residential	رخصة بناء سكني جديد	✓		
2.	New building – Commercial	رخصة بناء جديد – تجاري	✓		
3.	New building – industrial	رخصة بناء جديد – صناعي	✓		
4.	New building – Institutional	رخصة بناء جديد – مرافق	✓		
5.	New building – Development	رخصة بناء جديد – تطويري أو استثماري	✓		
6.	Temporary Building on a temporary Land – All	مباني مؤقتة لأرض مؤقتة	✓		
7.	Demolition – Commercial	هدم مبنى تجاري	✓		
8.	Demolition – Development	هدم مبنى تطويري أو استثماري	✓		
9.	Demolition – industrial	رخصة هدم مبنى صناعي	✓		
10.	Demolition – Institutional	هدم مرفق	✓		
11.	Demolition – Residential	هدم مبنى سكني	✓		
12.	Deep Foundation – All	أساسات عميقة		✓	
13.	Excavation/Shoring/ Dewatering – All			✓	
14.	Chalet a Temporary Beach Site	شاليه مؤقتة على شاطئ مؤقت	✓		
15.	Infrastructure Application		✓		
16.	Change Contractor	تغيير مقاول	✓		
17.	Building Addition – Commercial	رخصة إضافة لبناء على أرض تجارية		✓	
18.	Building Addition – Development	رخصة إضافة لبناء في مشروع تطويري		✓	
19.	Building Addition – Industrial	رخصة إضافة لبناء على أرض صناعية		✓	
20.	Building Addition – Institutional	رخصة إضافة لبناء يستعمل كمرافق		✓	
21.	Mosque Addition	رخصة إضافة لمسجد		✓	

متسلسل S/N	أنواع الرخص Types of Permits		متطلبات السلامة والصحة المهنية OSH Requirements		
			تحتاج ل خطة السلامة والصحة المهنية	تحتاج لتقييم المخاطر	قائمة الحد الأدنى
			Requires OSH Plan	Requires Risk Assessment	Minimum OSH Requirements
22.	Building Repair or renovation – Commercial	رخصة صيانة أو تجديد لبناء تجاري		✓	
23.	Building Repair or renovation – Industrial	رخصة صيانة أو تجديد لبناء صناعي		✓	
24.	Building Repair or renovation – institutional	رخصة صيانة أو تجديد لمرفق		✓	
25.	Demolition – Fence	هدم سور		✓	
26.	Construction Site Preparation	تجهيز الموقع		✓	
27.	Grading – All	أعمال تسوية ودفان		✓	
28.	Tower crane (outside the property lines)	رافعة برجية خارج حدود القسيمة		✓	
29.	Tower Crane (In property)	رافعة برجية داخل حدود القسيمة		✓	
30.	Building Addition – Residential	رخصة إضافة لبناء سكني		✓	
31.	Building Addition – Housing	رخصة إضافة لمسكن شعبي		✓	
32.	Building Repair or renovation – Residential	رخصة صيانة أو تجديد لبناء سكني		✓	
33.	Decor or Tenant Improvement – Commercial	ديكور أو تجهيز مكاتب لبناء تجاري		✓	
34.	Farm labor compound	سكن عمال في مزرعة		✓	
35.	Repair or Renovation – Store	رخصة صيانة أو تجديد لمحل تجاري		✓	
36.	Parking Canopy on public property	مظلة خارج حدود القسيمة		✓	
37.	New Fence on a new land – All	رخصة بناء سور جديد		✓	
38.	Farm Fence	سور مزرعة		✓	
39.	Raising the boundary wall	رفع السور – سكني		✓	
40.	Temporary Fence – All			✓	
41.	Structural Modifications After permit issuance	تعديلات إنشائية بعد الترخيص			✓
42.	Modifications after permit issuance	تعديلات بعد الترخيص			✓

متسلسل S/N	أنواع الرخص Types of Permits		متطلبات السلامة والصحة المهنية OSH Requirements		
			تحتاج لخطة السلامة والصحة المهنية	تحتاج لتقييم المخاطر	قائمة الحد الأدنى
			Requires OSH Plan	Requires Risk Assessment	Minimum OSH Requirements
43.	Modifications without Exterior Addition - Commercial	تعديلات من غير إضافة خارجية لمبنى تجاري قائم		✓	
44.	Modifications without Exterior Addition – Development	تعديلات من غير إضافة لمبنى تطويري قائم		✓	
45.	Modifications without Exterior Addition - Industrial	تعديلات من غير إضافة خارجية لمبنى صناعي قائم		✓	
46.	Modifications without Exterior Addition - Institutional	تعديلات من غير إضافة خارجية لمبنى لمرفق قائم		✓	
47.	Modifications without Exterior Addition – Residential	تعديلات من غير إضافة خارجية لمبنى سكني قائم		✓	
48.	Canopy for Cars Renewal (public)	تجديد رخصة مظلات سيارات - عام			✓
49.	Private Property Canopy – Residential	مظلة سيارات داخل حدود القسيمة سكني			✓
50.	Temporary Tent on a Temporary Land	بناء مؤقت لخيمة على أرض مؤقتة			✓
51.	Private temporary Tent	خيمة مؤقتة داخل حدود القسيمة			✓
52.	Short Partitioning – All	فواصل منخفضة - عام			✓
53.	Landscape – All	تنسيق موقعي - زراعة			✓
54.	Demolition Conditional Permit	تصريح هدم مشروط			✓
55.	Permit Renewal – Residential	تجديد الترخيص - سكني			✓
56.	Permit Renewal – Commercial / Institutional	تجديد الترخيص - تجاري-مرافق			✓
57.	Permit Renewal – Development / Industrial	تجديد الترخيص - تطويري - صناعي			✓
58.	Permit Renewal – Fence	تجديد ترخيص لسور			✓
59.	Extend Work Hours	تمديد ساعات العمل في موقع الإنشاء			✓

© مركز أبوظبي للسلامة والصحة المهنية 2019

تم إعداد هذه الوثيقة من قبل مركز أبوظبي للسلامة والصحة المهنية ودائرة التخطيط العمراني والبلديات. وتعتبر هذه الوثيقة من ملكية المركز، ويجب استخدامها للأغراض التي وضعت من أجلها. لذا يمنع استخدامها أو إعادة إصدارها بشكل غير مصرح به.